# 300 Farsi Idioms

with

## Their English Equivalents

**For Intermediate to Advanced Persian Learners**

Reza Nazari & Somayeh Nazari

# Let's Keep In Touch

## Follow US Online

**Visit US at**

www.learnpersianonline.com

**Call**

1-469-230-3605

www.facebook.com/PersiaClubCo

www.twitter.com/PersiaClub

www.instagram.com/LearnPersianOnline

## Online Persian Lessons via Skype

### It's easy! Here's how it works.

1- Request a FREE introductory session.

2- Meet a Persian tutor online via Skype.

3- Start speaking Real Persian in Minutes.

Send Email to: info@LearnPersianOnline.com

Or Call: +1-469-230-3605

www.learnpersianonline.com

... So Much More Online!

- **FREE Farsi lessons**
- **More Farsi learning books!**
- **Online Farsi – English Dictionary**
- **Online Farsi Tutors**

## Looking for an Online Farsi Tutor?

**Call us at:** 001-469-230-3605

Send email to: Info@learnpersianonline.com

# 300
# Farsi Idioms with Their English Equivalents

**For Intermediate to Advanced Persian Learners**

**By**

**Reza Nazari & Somayeh Nazari**

Copyright © 2016

Reza Nazari & Somayeh Nazari

All rights reserved.No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, scanning, or otherwise, except as permitted under Section 107 or 108 of the 1976 United States Copyright Ac, without permission of the author.

All inquiries should be addressed to:

info@learnpersianonline.com

www.learnpersianonline.com

**ISBN-13: 978-1537504865**

**ISBN-10: 153750486X**

**Published by:** Learn Persian Online Website

www.learnpersianonline.com

## *About Learn Persian Online Website*

The *"Learn Persian Online Website"* was founded on the belief that everyone interested in Persian language should have the opportunity to learn it!

Established in 2012 and conveniently located in Dallas, Texas, the *"Learn Persian Online Website"* creates international opportunities for all people interested in Persian language and culture and builds trust between them. We believe in this cultural relations!

If you are intended to learn more about Persian, this beautiful language and culture, *"Learn Persian Online Website"* is your best starting point. Our highly qualified Persian experts can help you connect to Persian culture and gain confidence you need to communicate effectively in Persian.

Over the past few years, our professional instructors, unique online resources and publications have helped thousands of Persian learners and students improve their language skills. As a result, these students have gained their goals faster. We love celebrating those victories with our students.

Please view our website at:

www.learnpersianonline.com

## *About the Author*

Reza Nazari is a Farsi author. He has published more than 50 Farsi learning books including "Persia Club Dictionary Farsi – English" and "Essential Farsi Idioms".

Reza is also a professional Farsi teacher. Over the past seven years, his online Farsi classes have helped thousands of Farsi learners and students around the world improve their language skills effectively.

To participate in online Farsi classes or ask questions about learning Farsi, you can contact Reza via email at:

reza@learnpersianonline.com or his Skype ID: rezanazari1

# Table of Contents


Description: ..... ۱۰

آ – ا ..... ۱۱

ب – بـ ..... ۳۲

پ – پـ ..... ۴۳

ت – تـ ..... ۴۶

ث – ثـ ..... ۵۱

ج – جـ ..... ۵۱

چ – چـ ..... ۵۴

ح – حـ ..... ۶۱

خ – خـ ..... ۶۳

د ..... ۷۰

ر ..... ۷۶

ز ..... ۷۷

س – سـ ..... ۸۰

ش – شـ ..... ۸۴

ص – صـ ..... ۸۶

ط ..... ۸۷

ع – عـ ..... ۸۷

غ – غـ ..... ۹۱
ف – فـ ..... ۹۱
ق – قـ ..... ۹۴
ک – کـ ..... ۹۵
گ – گـ ..... ۱۰۱
م – مـ ..... ۱۰۳
ن – نـ ..... ۱۰۷
ه – هـ ..... ۱۱۰
و ..... ۱۱۶
ی – یـ ..... ۱۱۸
Glossary ..... ۱۲۰

## *Description:*

This handy book is a collection of 300 most popular Farsi idioms used in everyday context with their best equivalents in English. The idioms provided here can help the keen learner broaden their knowledge of the Farsi language and culture.

Farsi speaking natives love to use idioms. The Essential idioms in this book offer an additional look at the idiomatic phrases and sayings that make Farsi the rich language that it is.

A compilation of 300 most popular Farsi idioms widely used in Iran in everyday context with their best English equivalents are presented with illustrations so that learners using this section will have many idioms 'at their fingertips'.

This book is a supplementary text for intermediate to advanced students and professionals who want to better understand Farsi native speakers, publications and media.

# آ – ا

**آب آبادانی است.**

**معنی: همه چیز از آب زنده است.**

Water is life’s matter and matrix, mother and medium.



**آب از دستش نمی چکد.**

**معنی: بسیار خسیس است.**

Water does not tickle out of his hand.



**آب در کوزه و ما تشنه لبان می گردیم.**

**معنی: مقصود در کنار ما قرار دارد اما به دنبال آن می گردیم.**

We seek water in the sea.

**آب در هاون کوبیدن.**

**معنی: کار بیهوده ای کردن.**

To bite a file.



**آب رفته به جوی بر نگردد.**

**معنی: فرصت از دست رفته باز نخواهد گشت.**

a Word spoken is past recalling.

What is done can’t be undone.



**آب ریخته جمع شدنی نیست.**

**معنی: گذشته ها گذشته است و دیگر بازنمی‌گردد.**

Don’t cry over split milk.

**آب که از سر گذشت چه یک وجب چه صد وجب.**

**معنی: کار که از کار گذشت دیگر امیدی نیست.**

A miss by an inch is a miss by a mile.



**آب که از سرگذشت چه یک زرع چه صد زرع**

**معنی: کار که از کار گذشت دیگر امیدی نیست.**

A miss is as good as a mile.



**آب مایه حیات است.**

**معنی: آب نشانه زندگی است.**

Water is life's matter and matrix, mother and medium.

**آب هرچه عمیق تر، آرام تر.**

**معنی: فریب ظاهر انسانها را نباید خورد.**

Still waters are the deepest.



**آبمان به یک جوی نمی رود.**

**معنی: با هم تفاهم نداریم.**

We are on a different wavelength.



**آتش تند زود خاکستر می شود.**

**معنی: در کار نباید باعجله تصمیم گرفت.**

a Wonder lasts but nine days.

## End of the free sample

300 Farsi Idioms with Their English Equivalents:
For Intermediate to Advanced Persian Learners

You have read 14 of 202 pages. Get the full PDF at
learnpersianonline.com

Buy 2 or more books and save up to 25% at checkout.